

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le mardi 19 novembre 2013
Tuesday, November 19, 2013**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamailard, Alain Fraser,
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Jean-Yves Carrier, directeur général / Chief Administrative Officer
Christine Groulx, greffière/Clerk
Chantal McLean-Leroux, trésorière / Treasurer

**1. Ouverture de la réunion extraordinaire
R-334-13**

Proposé par Alain Fraser
avec l'appui d'André Chamailard

Qu'il soit résolu de déclarer ouverte la
réunion extraordinaire.

Adoptée.

**Opening of the special meeting
R-334-13**

Moved by Alain Fraser
Seconded by André Chamailard

Be it resolved that the special be declared
open.

Carried.

- | | |
|---|---|
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-335-13
Proposé par Alain Fraser
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-335-13
Moved by Alain Fraser
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Frais d'usager, réf. : Consultation publique</u></p> <p>Environ 35 personnes assistent à la réunion.</p> <p>14 personnes adressent leurs questions et/ou commentaires au conseil.</p> | <p><u>User Fees, Re: Public consultation</u></p> <p>Approximately 35 persons assist the meeting.</p> <p>14 persons address their questions and/or comments to Council.</p> |
| <p>5. <u>Ajournement</u>
R-336-13
Proposé par Michel Thibodeau
avec l'appui d'André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 21h25.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-336-13
Moved by Michel Thibodeau
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 9:25 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

16^e
16th

JOUR DE
DAY OF

DÉCEMBRE
DECEMBER

2013.
2013.